

ROZSUDOK SÚDNEHO DVORA

(veľká komora)

zo 14. septembra 2004

vo veci C-19/03 (návrh na začatie konania o prejudiciálnej otázke podaný Landgericht München I): Verbraucher-Zentrale Hamburg eV proti O2 (Germany) GmbH & Co. OHG ⁽¹⁾

(Hospodárska a menová politika — Nariadenie (ES) č. 1103/97 — Zavedenie eura — Prepočítanie medzi jednotkami vnútroštátnych mien a jednotkami euro — Zaokrúhlenie peňažných čiastok na zaplatenie alebo účtovanie po ich prepočítaní — Zmluva uzavretá v sektore telekomunikácií — „Pojem peňažnej čiastky na zaplatenie alebo účtovanie“ — Minútová tarifikácia telefonických hovorov)

(2004/C 284/05)

(Jazyk konania: nemčina)

(Predbežné znenie; konečné znenie bude uverejnené v „Zbierke rozhodnutí Súdneho dvora“)

Vo veci C-19/03, predmetom ktorej je návrh podaný 20. januára 2003 Súdnemu dvoru v súlade s článkom 234 ES rozhodnutím Landgericht München I (Nemecko) zo 17. decembra 2002, na začatie konania o prejudiciálnej otázke, ktorá vyplynula zo sporu prejednávaneho pred týmto vnútroštátnym súdom medzi Verbraucher-Zentrale Hamburg eV a O2 (Germany) GmbH & Co. OHG, Súdny dvor (veľká komora), v zložení: predseda V. Skouris, predsedovia komôr P. Jann, C. W. A. Timmermans, A. Rosas, C. Gulmann, J.-P. Puissechet (spravodajca) a J. N. Cunha Rodrigues, sudcovia R. Schintgen, F. Macken, N. Colneric a S. von Bahr, generálny advokát: L. Poiares Maduro, tajomník: M. Múgica Arzamendi, hlavný referent, vyhlásil dňa 14. septembra 2004 rozsudok, ktorého výrok znie:

1. Sadzba, akou je cena za minútu hovoru v spore pred vnútroštátnym súdom nie je peňažnou čiastkou na zaplatenie alebo účtovanie v zmysle článku 5 prvá veta nariadenia Rady (ES) č. 1103/97 zo 17. júna 1997 o určitých ustanoveniach týkajúcich sa zavedenia eura, a preto nemusí byť v každom prípade zaokrúhlená na najbližší cent. Fakt, že sadzba pozostáva z násobku základnej jednotky pre vypočítanie konečnej čiastky faktúry alebo že sadzba predstavuje rozhodujúci prvok ceny tovarov, alebo služieb pre spotrebiteľa nič nemení na tomto závere.
2. Nariadenie č. 1103/97 sa má vykladať v tom zmysle, že neodporuje tomu, aby sa zaokrúhlili na najbližší cent aj iné peňažné čiastky ako tie, ktoré sú na zaplatenie alebo účtovanie, za podmienky, že toto zaokrúhlenie bude v súlade so zásadami

kontinuity zmlúv zaručenej článkom 3 tohto nariadenia a s účelom neutrality prechodu na euro, t.j. že toto zaokrúhlenie nebude mať dopad na dohodnuté zmluvné záväzky ekonomických subjektov, vrátane spotrebiteľov, a nebude mať reálny vplyv na cenu, ktorá má byť skutočne zaplatená.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 70 z 22.3.2003

ROZSUDOK SÚDNEHO DVORA

(druhá komora)

z 23. septembra 2004

vo veci C-107/03 P: Procter & Gamble Company proti Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu ⁽¹⁾ (ochranné známky a vzory) (ÚHVT)

(Odvolanie — Ochranná známka Spoločenstva — Článok 7 odsek 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 40/94 — Trojrozmerná kocka mydla — Absolútne dôvody odmietnutia zápisu — Rozlišovacia spôsobilosť)

(2004/C 284/06)

(Jazyk konania: francúzština)

Vo veci C-107/03 P, Procter & Gamble Company, usadená v Cincinnati (advokát: T. van Innis) proti Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT) (splnomocnení zástupcovia: O. Montalto a I. de Medrano Caballero), predmetom ktorej je odvolanie podľa článku 56 štatútu Súdneho dvora, podané 27. februára 2003, Súdny dvor (druhá komora), v zložení: predseda C. W. A. Timmermans, sudcovia C. Gulmann, J.-P. Puissechet a J. N. Cunha Rodrigues a F. Macken (spravodajca), generálny advokát: D. Ruiz-Jarabo Colomer, tajomník: R. Grass, vyhlásil dňa 23. septembra 2004 rozsudok, ktorého výrok znie:

1. Odvolanie sa zamietá.
2. Procter & Gamble Company je povinná nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 146 z 21.6.2003